

Entlüftung- und Reinigungs-Satz für Diesel-Kraftstoffsysteme | für Ford & Land Rover



KOMPONENTEN

- 1 Handpumpe mit 9.89 mm Kupplung, Entlüftungsventil und 9.89 mm Steckverbinder
- 2 Adapterschlauchpaar mit 11.8 / 9.89 mm Kupplung / Steckverbinder
- 3 Adapterschlauchpaar mit 7.39 / 9.89 mm Kupplung / Steckverbinder
- 4 Adapterschlauchpaar mit 9.48 / 9.89 mm Kupplung / Steckverbinder

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Werkzeugsatz dient zum Entlüften und Reinigen der Niederdruckseite an Diesel-Kraftstoffsystemen.

Fahrzeuge: Ford C-Max (2003-), C-Max (2010-), Fiesta (1989-), Focus (1999-), Galaxy (2006-), Kuga (2008-), Mondeo (2001-), Ranger (1999-), S-Max (2006-), Tourneo Connect (2002-), Transit (2000-)

Motoren: 1.4 | 1.6 | 1.8 Duratorq-TDCi | TDDi | Endura-DE | DI
2.0 | 2.2 | 2.4 | 2.5 | 3.2 Duratorq-DI | TDCi | TDDi Puma
Land Rover 2.2L Duratorq TDCI Diesel (DW)

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Vorsicht bei Arbeiten am laufenden Motor. Lose Kleidung, Werkzeuge und andere Gegenstände können von drehenden Teilen erfasst werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Vorsicht bei Arbeiten an heißen Motoren, es besteht Verbrennungsgefahr!

SICHERHEITSHINWEISE

- Entfernen Sie vor der Reparatur den Zündschlüssel, so verhindern Sie ein versehentliches Starten des Motors und dadurch entstehende Verletzungen.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch. Entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte und Hinweise zur Demontage und Montage immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.
- Seien Sie immer vorsichtig, wenn Sie Reparaturen oder Wartungen an Kraftstoffsystemen durchführen. Kraftstoffleitungen können auch bei ausgeschaltetem Motor unter Druck stehen.
- Lassen Sie den Druck in den Kraftstoffleitungen ab, bevor Sie Reparaturen oder Wartungen an Kraftstoffsystem durchführen.
- Binden Sie ausgetretenen Kraftstoff sofort mit geeignetem Bindemittel und entsorgen Sie dieses umweltgerecht.
- Arbeiten Sie nur in gut belüfteten Räumen und verhindern Sie ein Einatmen von Kraftstoffdämpfen.
- Tragen Sie während der Reparatur eine zugelassene Schutzbrille und Sicherheitshandschuhe.
- Rauchen Sie nicht, während Sie Reparaturen oder Wartungen an Kraftstoffsystemen durchführen. Rauchen und offene Flamme kann zum Brand führen.
- Halten Sie immer einen Feuerlöscher in der Nähe bereit, der für kraftstoffbedingten Brand geeignet ist.
- Stellen Sie nach Beendigung der Arbeit sicher, dass alle Kraftstoffleitungen dicht sind und sich kein Werkzeug mehr im Motorraum befindet.
- Versuchen Sie nicht, den Werkzeugsatz für Hochdruckkreise zu verwenden.

ALLGEMEINE INFORMATION

Luft im Kraftstoffversorgungssystem beeinträchtigt den Motorlauf.

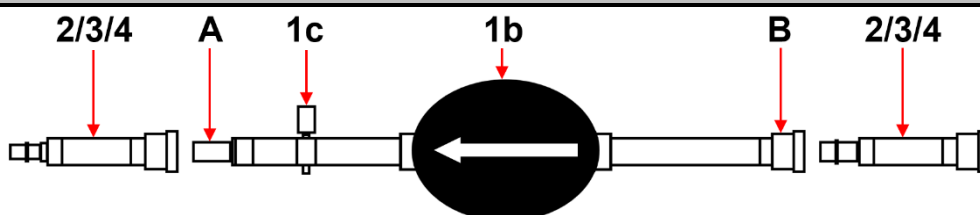
Wird eine Reparatur oder Wartung am Kraftstoffsystem vorgenommen, beispielsweise ein neuer Kraftstofffilter eingesetzt oder eine Kraftstoffleitung getrennt, kann Luft in das Kraftstoffsystem eindringen und das Kraftstoffsystem muss entlüftet werden.

Die meisten modernen Diesel-Kraftstoffsysteme sind entweder selbstentlüftend oder haben beispielsweise eine am Filter fest angebrachte Handpumpe, mit dieser kann es jedoch einige Zeit dauern, um das System komplett zu entlüften.

Bei heutige Dieselmotoren gibt es folgende zwei Arten zur Versorgung der Hochdruckpumpe mit Dieselkraftstoff:

- Druckförderung; hierbei wird, mit einer im Tank montierten Elektropumpe, der Dieselkraftstoff zur Hochdruckpumpe gefördert.
- Unterdruckförderung; hierbei wird der Dieselkraftstoff, mit einer vom Motor angetriebenen Saugpumpe, durch Unterdruckwirkung zur Hochdruckpumpe gefördert.

VERWENDUNG



2/3/4 Adapterschlauch

A Steckverbinder 9.89 mm

1c Entlüftungsventil

1b Handpumpe, Fließrichtung beachten

B Kupplung 9.89 mm

1. Lokalisieren Sie die beste Stelle, an der Sie die Handpumpe in den Niederdruck-Kraftstoffkreis des Fahrzeugs einsetzen können. Zum Entlüften/Reinigen des Systems nach einem Filterwechsel wird empfohlen, die Handpumpe vor dem Kraftstofffilter anzuschließen.
2. Wählen Sie zwei passende Adapterschläuche aus, um die Handpumpe mit der Niederdruckseite des Kraftstoffsystems zu verbinden. Bei Steckverbindungen mit 9.89 mm ist die Verwendung von Adapterschläuchen nicht erforderlich.
3. Alle Adapterschläuche sind mit einer 9.89 mm Kupplung oder einem Steckverbinder versehen, sodass diese mit der Handpumpe verbunden werden können.

VERWENDUNG

4. Stellen Sie bitte sicher, dass die Fließrichtung im Fahrzeug mit der Fließrichtung der Handpumpe übereinstimmt.
5. Lösen Sie die 19 mm Sechskantmutter am Entlüftungsventil so weit, dass sich der Kugelknopf im Ventil um ca. 2 mm nach oben und unten bewegen kann
6. Drücken Sie den Gummibalg der Pumpe mit einer Hand zusammen und halten Sie diesen in dieser Stellung fest zusammengedrückt.
7. Drücken Sie den Kugelknopf auf dem Entlüftungsventil nach unten, sodass sich dieses schließt. Lassen Sie nun den Gummibalg los.
8. Wiederholen Sie den oben genannten Vorgang solange, bis Kraftstoff in den Gummibalg fließt.
9. Sobald aus der Pumpe Kraftstoff austritt, schließen Sie das Entlüftungsventil vollständig durch Hineinschrauben der 19 mm Sechskantmutter, achten Sie hierbei darauf, dass der Kugelknopf gleichmäßig im Ventil sitzt.
10. Stellen Sie sicher, dass die Entlüftungsschraube des Fahrzeugfilters geöffnet ist oder die Luftrückführschläuche nicht mehr angeschlossen sind. Fahren Sie nun solange mit dem Pumpen fort, bis der Kraftstoff aus der Entlüftungsschraube oder dem Luftrückführsystem austritt.
11. Pumpen Sie den Kraftstoff solange weiter, bis sich in den Auslassschläuchen des Kraftstofffilters eine klare Flüssigkeit zeigt.
12. Sollten Sie Schwierigkeiten haben, mit der Handpumpe Dieselkraftstoff zu pumpen oder sollte der Dieselkraftstoff aus der Handpumpe zurück zum Tank fließen, ziehen Sie bitte die unten stehenden Hinweise zu Rate.

HINWEISE

- Aufgrund der Wechselwirkung der Luft (im Dieselsystem) vor der Handpumpe ist es wichtig, dass der Gummibalg der Handpumpe solange zusammengedrückt wird, wie das Entlüftungsventil offen ist (Kugelknopf nicht gedrückt). Wird der Gummibalg der Handpumpe losgelassen, sollte das Entlüftungsventil solange geschlossen sein (Kugelknopf gedrückt), bis sich der Gummibalg der Handpumpe sich vollständig mit Dieselkraftstoff gefüllt hat und keine Luft mehr in der Handpumpe befindet. Danach kann das Ventil geschlossen werden. Sollte sich die Handpumpe noch immer nicht mit Kraftstoff füllen, geben Sie bitte eine kleine Menge Diesel in die Handpumpe, um die innenliegenden Ventile zu schmieren und die Dichtwirkung zu verbessern.
- Einige Dieselkraftstoffsysteme haben an der Oberseite des Kraftstofffilters eine Entlüftungsschraube. Diese ist während des Entlüftungsprozesses entsprechend zu öffnen. Andere Dieselkraftstofffilter können mit Luft-/Kraftstoffrückführschläuchen ohne Entlüftungsschraube ausgestattet sein. Um das Entlüften des Filters zu ermöglichen, sollten diese Schläuche entsprechend abgenommen werden. Achtung: Sollten sich in der Zulauf-/Ansaugseite des Systems Löcher oder Öffnungen befinden, kann dies dazu führen, dass Luft angesaugt wird. Aufgrund der höheren Viskosität des Dieselkraftstoffes, im Vergleich zu anderen Kraftstoffen, gilt dies insbesondere für Kraftstoffsysteme in Dieselfahrzeugen.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen. Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht.



Diesel Fuel System Bleeding and Cleaning Tool Set | for Ford & Land Rover



COMPONENTS

- 1 Hand pump with 9.89 mm coupler, bleeding valve and 9.89 mm connector.
- 2 Pair of adapter hoses with 11.8 / 9.89 mm coupling / connector
- 3 Pair of adapter hoses with 7.39 / 9.89 mm coupling / connector
- 4 Pair of adapter hoses with 9.48 / 9.89 mm coupling / connector

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This tool kit is used to bleed and clean the low pressure side of diesel fuel systems.

Vehicles: Ford C-Max (2003-), C-Max (2010-), Fiesta (1989-), Focus (1999-), Galaxy (2006-), Kuga (2008-), Mondeo (2001-), Ranger (1999-), S-Max (2006-), Tourneo Connect (2002-), Transit (2000-)

Engines: 1.4 | 1.6 | 1.8 Duratorq-TDCi | TDDi | Endura-DE | DI
2.0 | 2.2 | 2.4 | 2.5 | 3.2 Duratorq-DI | TDCi | TDDi Puma
Land Rover 2.2L Duratorq TDCI Diesel (DW)

SAFETY INFORMATIONS

- Keep children and other persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- Be careful when working on running engines. Loose clothing, tools and other objects can be caught by rotating parts and cause serious injury.
- Be careful when working on hot engines because of the risk of burn injuries!
- If you remove the ignition key before repairing, you can prevent the engine from being started accidentally and resulting in personal injuries.

SAFETY INFORMATIONS

- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc.
- Always use caution when performing repairs or servicing fuel systems. Fuel lines can be pressurized even when the engine is off.
- Relieve the pressure in the fuel lines before performing repairs or servicing the fuel system. Immediately bind spilled fuel with a suitable binding agent and dispose of it in an environmentally friendly manner.
- Only work in well-ventilated rooms and avoid inhaling fuel vapors.
- Wear approved safety glasses and safety gloves during repairs.
- Do not smoke while performing repairs or servicing fuel systems. Smoking and open flames can lead to fire.
- Always have a fire extinguisher suitable for fuel-related fire nearby.
- After finishing the work, make sure that all fuel lines are tight and there are no tools in the engine compartment.
- Do not attempt to use the tool set on high pressure circuit.

GENERAL INFORMATION

Air in the fuel supply system affects engine running.

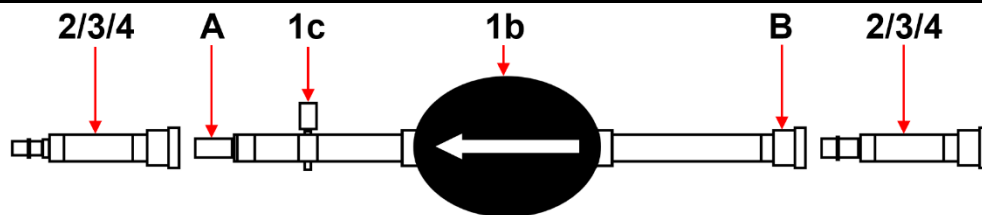
When repair or maintenance is performed on the fuel system, such as installing a new fuel filter or disconnecting fuel line, air can enter the fuel system and the fuel system must be bled.

Most modern diesel fuel systems are either self-venting or have a hand pump attached to the filter, for example, but with this it may take some time to fully bleed the system.

Modern diesel engines, there are two ways of supplying the high-pressure pump with diesel fuel:

- Pressure supply; the diesel fuel is pumped to the high-pressure pump with an electric pump mounted in the tank.
- Vacuum supply; the diesel fuel is suctioned to the high-pressure pump by a suction pump driven by the engine.

USE



2/3/4 Adaptor hose

A Connector 9.89 mm

1c Bleeding valve

1b Hand pump, observe flow direction

B Coupler 9.89 mm

1. Locate the best location to insert the hand pump into the vehicle's low-pressure fuel circuit. To bleed/clean the system after a filter change, it is recommended to connect the hand pump before the fuel filter.
2. Select two matching adapter hoses to connect the hand pump to the low pressure side of the fuel system. The use of adapter hoses is not necessary for plug connections with 9.89 mm.
3. All adapter hoses are fitted with a 9.89 mm coupler or connector so that they can be connected to the hand pump.

USE

4. Please make sure that the flow direction in the vehicle is the same as the flow direction of the hand pump.
5. Loosen the 19mm hex nut on the bleed valve enough to allow the ball knob to move up and down in the valve by approximately 2mm.
6. Squeeze the rubber bellow of the pump with one hand and hold it firmly in this position.
7. Push the ball knob down on the bleed valve to close it. Now let go of the rubber bellow.
8. Repeat the above process until fuel flows into the rubber bellow.
9. As soon as fuel starts to flow from the pump, fully close the bleed valve by screwing in the 19 mm hex nut, making sure that the ball knob is evenly seated in the valve.
10. Make sure the vehicle filter bleed screw is open or the air return hoses are disconnected. Now continue pumping until fuel comes out of the bleed screw or air return system.
11. Continue pumping the fuel until clear liquid shows in the fuel filter outlet hoses.
12. If you are having difficulty pumping diesel fuel with the hand pump, or if diesel fuel is flows from the hand pump back to the tank, please refer to the guidelines below.

NOTES

- Due to the interaction of the air (in the diesel system) before the hand pump, it is important that the rubber bellows of the hand pump are compressed as long as the bleed valve is open (ball button not pressed). If the rubber bellows of the hand pump are released, the vent valve should be closed (ball button pressed) until the rubber bellows of the hand pump is completely filled with diesel fuel and there is no more air in the hand pump. Then the valve can be closed. If the hand pump still does not fill with fuel, please put a small amount of diesel into the hand pump to lubricate the internal valves and improve the sealing effect.
- Some diesel fuel systems have a bleed screw on top of the fuel filter. This must be opened accordingly during the venting process. Other diesel fuel filters may have air/fuel return hoses without a bleed screw. In order to allow the filter to be bled, these hoses should be detached accordingly. Attention: If there are leaks in the inlet/suction side of the system, this can lead to air being sucked in. Due to the higher viscosity of diesel fuel compared to other fuels, this applies in particular to fuel systems in diesel vehicles.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information. Dispose of this product at the end of its working life environmentally.



Kit de purge et de nettoyage pour systèmes de carburant diesel | pour Ford/Land Rover



COMPOSANTS

- 1 Pompe à main avec accouplement de 9,89 mm, vanne d'arrêt et connecteur de 9,89 mm.
- 2 Paire de tuyaux adaptateurs avec raccord/tuyau enfichable de 11,8/9,89 mm
- 3 Paire de tuyaux adaptateurs avec raccord/tuyau enfichable de 7,39/9,89 mm
- 4 Paire de tuyaux adaptateurs avec raccord/tuyau enfichable de 9,48/9,89 mm

ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Ce jeu d'outils permet de purger et de nettoyer le côté basse pression des systèmes de carburant diesel.

Véhicules : Ford C-Max (2003-), C-Max (2010-), Fiesta (1989-), Focus (1999-), Galaxy (2006-), Kuga (2008-), Mondeo (2001-), Ranger (1999-), S-Max (2006-), Tourneo Connect (2002-), Transit (2000-)

Moteurs : 1.4 | 1.6 | 1.8 Duratorq-TDCi | TDDi | Endura-DE | DI
2.0 | 2.2 | 2.4 | 2.5 | 3.2 Duratorq-DI | TDCi | TDDi Puma
Land Rover 2.2L Duratorq TDCI Diesel (DW)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs en fonctionnement. Les vêtements mal ajustés, outils et autres objets peuvent être happés par les composants en rotation et provoquer de graves blessures.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs chauds, il y a risque de brûlures !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Retirez la clé de contact avant d'entamer la réparation, vous éviterez ainsi de démarrer le moteur par inadvertance et les blessures que cela pourrait occasionner.
- Ces instructions sont fournies à titre d'information brève, elles ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier. Veuillez toujours observer les données techniques, comme les valeurs de couple, instructions de démontage et montage, etc., contenues dans les documents d'atelier de votre véhicule spécifique.
- Soyez toujours prudent lorsque vous effectuez des réparations ou de l'entretien sur les systèmes d'alimentation en carburant. Les conduites de carburant peuvent rester pressurisées, même lorsque le moteur est éteint.
- Purgez la pression présente dans les conduites de carburant avant d'effectuer des réparations ou des travaux d'entretien sur le système de carburant.
- Fixez immédiatement le carburant déversé à l'aide d'un liant approprié et éliminez le tout de manière écologique.
- Ne travaillez que dans des espaces bien ventilés et empêchez l'inhalation de vapeurs de carburant.
- Portez des lunettes de protection agréées et des gants de sécurité pendant toute la durée des réparations.
- Ne fumez jamais lorsque vous effectuez des réparations ou des travaux d'entretien sur les systèmes d'alimentation en carburant. Une cigarette allumée ou des flammes ouvertes peuvent être la cause d'incendies.
- Ayez toujours un extincteur adapté aux incendies liés au carburant à proximité.
- Après avoir terminé les travaux, assurez-vous que toutes les conduites de carburant sont parfaitement étanches et qu'aucun outil n'a été oublié dans le compartiment moteur.
- N'essayez pas d'utiliser ce jeu d'outils sur des circuits haute pression.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

De l'air dans le système d'alimentation en carburant affecte le fonctionnement du moteur.

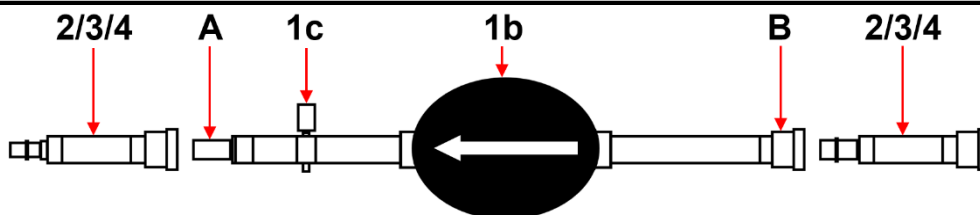
Si une réparation ou un entretien est effectué sur le système de carburant, p. ex. le montage d'un nouveau filtre à carburant ou le démontage d'une conduite de carburant, de l'air peut pénétrer dans le système de carburant et celui-ci doit alors être purgé.

La plupart des systèmes de carburant diesel modernes disposent d'un système de purge automatique ou d'une pompe à main fixe sur le filtre, mais avec ceux-ci, la purge complète du système peut prendre beaucoup de temps.

Pour les moteurs diesel d'aujourd'hui, il existe deux méthodes d'alimentation en carburant diesel de la pompe haute pression :

- par pompe ; dans ce cas, le carburant diesel est transféré à la pompe haute pression à l'aide d'une pompe électrique montée dans le réservoir.
- par vide ; dans ce cas le carburant diesel est transféré à la pompe haute pression à l'aide d'une pompe d'aspiration fonctionnant en sous-pression et entraînée par le moteur.

UTILISATION



- | | |
|-----------------------------------|---|
| 2/3/4 Tuyau adaptateur | 1b Pompe à main, tenir compte du sens d'écoulement |
| A Tuyau enfichable 9,89 mm | B Accouplement 9,89 mm |
| 1c Valve de purge | |

1. Recherchez le meilleur endroit pour insérer la pompe à main dans le côté basse pression du circuit de carburant du véhicule. Pour purger/nettoyer le système après un changement de filtre, il est recommandé de brancher la pompe à main avant le filtre à carburant.
2. Sélectionnez deux tuyaux adaptateurs appropriés pour relier la pompe à main au côté basse pression du système de carburant. Pour les connecteurs de 9,89 mm, l'utilisation de tuyaux adaptateurs n'est pas nécessaire.
3. Tous les tuyaux adaptateurs sont équipés d'un raccord ou d'un tuyau enfichable de 9,89 mm, de sorte qu'ils peuvent être raccordés à la pompe à main.

UTILISATION

4. Veillez à ce que le sens d'écoulement dans le véhicule corresponde au sens d'écoulement de la pompe à main.
5. Desserrez l'écrou hexagonal de 19 mm sur la valve de purge jusqu'à ce que le bouton sphérique dans la vanne puisse se déplacer d'environ 2 mm vers le haut et vers le bas
6. Comprimez le soufflet en caoutchouc de la pompe à main et maintenez-le fermement serré.
7. Appuyez sur le bouton sphérique de la valve de purge vers le bas pour la fermer. Maintenant, relâchez le soufflet en caoutchouc.
8. Répétez l'opération décrite jusqu'à ce que du carburant coule dans le soufflet en caoutchouc.
9. Dès que du carburant s'échappe de la pompe, fermez complètement la valve de purge en serrant l'écrou hexagonal de 19 mm et en veillant à ce que le bouton sphérique reste en position équidistante dans la valve.
10. Assurez-vous que la vis de purge du filtre du véhicule est ouverte ou que les tuyaux de retour d'air ne sont plus raccordés. Continuez à pomper jusqu'à ce que le carburant s'échappe de la vis de purge ou du système de retour d'air.
11. Continuez à pomper le carburant jusqu'à ce le liquide visible dans les tuyaux de sortie du filtre à carburant soit clair.
12. Si vous rencontrez des difficultés pour pomper du carburant diesel avec la pompe à main ou si le carburant diesel dans la pompe à main retourne au réservoir, veuillez consulter les instructions ci-dessous.

REMARQUES

- En raison de l'interaction de l'air (dans le système diesel) en amont de la pompe à main, il est important que le soufflet en caoutchouc de la pompe à main soit comprimé aussi longtemps que la valve de purge est ouverte (bouton sphérique pas enfoncé). Si le soufflet en caoutchouc de la pompe à main est relâché, la valve de purge doit être fermée (bouton sphérique enfoncé) jusqu'à ce que le soufflet en caoutchouc de la pompe à main soit complètement rempli de carburant diesel et qu'il n'y ait plus d'air dans la pompe à main. La valve peut ensuite être fermée. Si la pompe à main ne se remplit toujours pas de carburant, veuillez ajouter une petite quantité de diesel dans la pompe à main pour lubrifier les clapets internes et améliorer leur effet antiretour.
- Certains systèmes de carburant diesel ont une vis de purge sur le dessus du filtre à carburant. Celle-ci doit être ouverte en conséquence pendant le processus de purge. D'autres filtres à carburant diesel peuvent être équipés de tuyaux de retour d'air/carburant sans vis de purge. Pour permettre la purge du filtre, ces tuyaux doivent être retirés en conséquence. Attention : S'il y a des fuites ou des entrées d'air dans le côté alimentation/aspiration du système, de l'air pourrait être aspiré. En raison de la viscosité plus élevée du carburant diesel par rapport à d'autres carburants, cela s'applique en particulier aux systèmes de carburant dans les véhicules diesel.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Les emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer. Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile.



Juego de purgado y limpieza para sistemas de combustible diésel | para Ford / Land Rover.



COMPONENTES

- 1 Bomba manual con acoplamiento de 9,89 mm, válvula de cierre y tubo de inserción de 9,89 mm.
- 2 Pareja de mangueras adaptadoras con acoplamiento de 11,8 / 9,89 mm / tubo de inserción
- 3 Pareja de mangueras adaptadoras con acoplamiento de 7,39 / 9,89 mm / tubo de inserción
- 4 Pareja de mangueras adaptadoras con acoplamiento de 9,48 / 9,89 mm / tubo de inserción

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Este juego de herramientas sirve para purgar y limpiar el lado de baja presión en los sistemas de combustible diésel.

Vehículos: Ford C-Max (2003-), C-Max (2010-), Fiesta (1989-), Focus (1999-), Galaxy (2006-), Kuga (2008-), Mondeo (2001-), Ranger (1999-), S-Max (2006-), Tourneo Connect (2002-), Transit (2000-)

Motores: 1.4 | 1.6 | 1.8 Duratorq-TDCi | TDDi | Endura-DE | DI
2.0 | 2.2 | 2.4 | 2.5 | 3.2 Duratorq-DI | TDCi | TDDi Puma
Land Rover 2.2L Duratorq TDCI Diesel (DW)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Tengan cuidado cuando trabajen en un motor en marcha. La ropa holgada, herramientas y otros objetos pueden quedar atrapados en las piezas giratorias y causar lesiones graves.
- ¡Precaución al trabajar con motores calientes, existe peligro de quemaduras!
- Retire la llave de contacto antes de realizar la reparación, esto evitará que el motor se ponga en marcha accidentalmente y provoque lesiones.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Este manual pretende ser una información breve y en ningún caso sustituye a un manual de taller. Por favor, consulte siempre la literatura de servicio específica del vehículo para obtener información técnica como los valores de par de apriete y las instrucciones de desmontaje y montaje.
- Tenga siempre cuidado al realizar reparaciones o mantenimientos en los sistemas de combustible. Las tuberías de combustible pueden estar bajo presión incluso cuando el motor está apagado.
- Descargue la presión en las tuberías de combustible antes de realizar reparaciones o mantenimientos en el sistema de combustible.
- Ligue Inmediatamente el combustible derramado con un aglutinante adecuado y deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Trabaje solo en espacios bien ventilados y evite inhalar los vapores del combustible.
- Use gafas y guantes de protección homologados durante las reparaciones.
- No fume mientras realice reparaciones o mantenimientos en los sistemas de combustible. El humo y el fuego abierto pueden provocar incendios.
- Mantenga siempre cerca un extintor de incendios adecuado para incendios relacionados con combustible.
- Una vez finalizado el trabajo, asegúrese de que todas las tuberías de combustible estén herméticas y que no queden herramientas en el compartimento del motor.
- No intente utilizar el juego de herramientas para circuitos de alta presión.

INFORMACIÓN GENERAL

El aire en el sistema de suministro de combustible afecta al funcionamiento del motor.

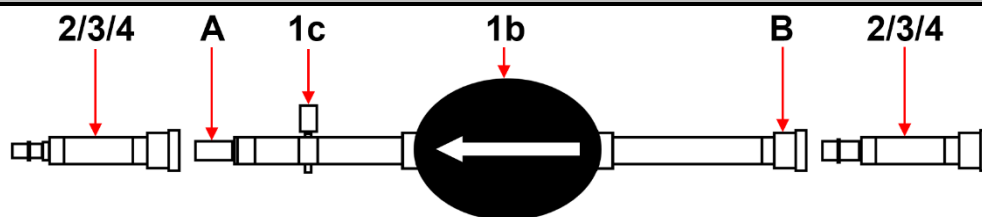
Si se lleva a cabo alguna reparación o mantenimiento en el sistema de combustible, por ejemplo, si se instala un nuevo filtro de combustible o se desconecta un conducto de combustible, puede entrar aire en el sistema de combustible y éste debe ser purgado.

La mayoría de los sistemas modernos de gasóleo son autopurgantes o tienen, por ejemplo, una bomba manual conectada permanentemente al filtro, pero con esto puede llevar algún tiempo purgar el sistema por completo.

En los motores diésel actuales, hay dos formas de suministrar combustible diésel a la bomba de alta presión:

- Suministro a presión; en este caso, el gasóleo se suministra a la bomba de alta presión mediante una bomba eléctrica montada en el depósito.
- Suministro por vacío; en este caso, el gasóleo se suministra a la bomba de alta presión mediante una bomba de aspiración accionada por el motor.

APLICACIÓN



2/3/4 Manguera adaptadora

A Tubo enchufable 9,89 mm

1c Válvula de purga

1b Bomba manual, tenga en cuenta la dirección del flujo

B Acoplamiento 9,89 mm

1. Localice el mejor punto para introducir la bomba manual en el circuito de combustible de baja presión del vehículo. Para purgar/limpiar el sistema después de un cambio de filtro, se recomienda conectar la bomba manual antes del filtro de combustible.
2. Seleccione dos mangueras adaptadoras adecuadas para conectar la bomba manual al lado de baja presión del sistema de combustible. El uso de mangueras adaptadoras no es necesario para las conexiones enchufables de 9,89 mm.
3. Todas las mangueras adaptadoras están equipadas con un acoplamiento de 9,89 mm o un tubo enchufable para poder conectarlas a la bomba manual.

APLICACIÓN

4. Asegúrese de que la dirección del flujo en el vehículo coincide con la dirección del flujo de la bomba manual.
5. Afloje la tuerca hexagonal de 19 mm de la válvula de purga lo suficiente como para que el pomo de bola de la válvula pueda moverse hacia arriba y hacia abajo unos 2 mm.
6. Apriete el fuelle de goma de la bomba con una mano y manténgalo firmemente apretado en esta posición.
7. Presione el pomo de bola de la válvula de purga hacia abajo para que se cierre. Ahora suelte el fuelle de goma.
8. Repita el procedimiento anterior hasta que el combustible fluya hacia el fuelle de goma.
9. En cuanto salga combustible de la bomba, cierre completamente la válvula de purga enroscando la tuerca hexagonal de 19 mm, asegurándose de que el pomo de bola esté asentado uniformemente en la válvula.
10. Asegúrese de que el tornillo de purga del filtro del vehículo esté abierto o que las mangueras de retorno de aire estén desconectadas. Ahora continúe bombeando hasta que el combustible salga por el tornillo de purga o el sistema de retorno de aire.
11. Continúe bombeando el combustible hasta que aparezca un líquido claro en las mangueras de salida del filtro de combustible.
12. Si tuviera dificultades para bombear el gasóleo con la bomba manual o si el gasóleo fluyera desde la bomba manual hacia el depósito, consulte las instrucciones siguientes.

INDICACIONES

- Debido a la interacción del aire (en el sistema diésel) delante de la bomba manual, es importante que el fuelle de goma de la bomba manual esté comprimido mientras la válvula de purga esté abierta (pomo de bola no pulsado). Si se suelta el fuelle de goma de la bomba manual, se debe cerrar la válvula de purga (pulsando el pomo de bola) hasta que el fuelle de goma de la bomba manual se haya llenado completamente de gasóleo y no haya más aire en la bomba manual. A continuación, la válvula puede cerrarse. Si la bomba manual sigue sin llenarse de combustible, añada una pequeña cantidad de gasóleo a la bomba manual para lubricar las válvulas internas y mejorar el efecto de sellado.
- Algunos sistemas de combustible diésel tienen un tornillo de purga en la parte superior del filtro de combustible. Este debe abrirse como corresponde durante el proceso de purgado. Otros filtros de combustible diésel pueden estar equipados con mangueras de retorno de aire/combustible sin tornillo de purga. Para permitir el purgado del filtro, estas mangueras deben ser retiradas convenientemente. Atención: Si hay agujeros o aberturas en el lado de entrada/admisión del sistema, esto puede provocar la entrada de aire. Debido a la mayor viscosidad del gasóleo, en comparación con otros combustibles, esto es especialmente aplicable a los sistemas de combustible de los vehículos diésel.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Los embalajes deben ser clasificados, llevados a un centro de reciclaje y desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje. Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente.

